

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 246

**Rubrik:** Miscellaneous advertisements

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Die Sprengung der Kirche in Dietikon.** — Die im Jahre 1662 erstellte katholische Kirche von Dietikon (Zürich) hat einem Neubau weichen müssen. Ihre Beseitigung erfolgte durch Sprengungen, die schon vor einiger Zeit ihren Anfang nahmen mit der Niederlegung der Umfassungsmauern, und beendet wurden mit der Niederlegung des etwa 30 Meter hohen Turmes. Die Sprengung des Turmes erforderte grosse Vorsicht, da in unmittelbarer Nähe der Kirche Wohnhäuser und elektrische Kraftleitungen sich befinden und ausserdem auf eine Schonung des bereits erstellten Fundamentes für die neue grössere Kirche Rücksicht genommen werden musste. Die Sprengung ging so vor sich: Der Turm, dessen Grundmauern eine Dicke von zirka zwei Metern besitzen, bei einer Gesamtkubatur von zirka 970 Kubikmeter, erhielt zu ebener Erde acht Hauptladungen. Die das Sprengobjekt umgebenden Häuser bestimmten die Lage, nach welcher Seite der Turm fallen musste. Um die Fallrichtung zu sichern, musste der Turm entsprechend untergraben und mit Rundholzstützen unterstellt werden. Sämtliche dieser Stützen — 14 an der Zahl — erhielten je eine sogen. Spriessladung. Wegen damit verbundener Sachschadengefahr durfte der Turm nicht in ganzer Höhe stürzen. Dem beugte man durch Anbringung von 15 Sprengladungen in der oberen Hälfte des Turmes vor, durch welche diese in einem engsten Raume in sich zusammenfallen musste. Die Gesamtladung betrug nur 25 Kilo Sicherheitsprengstoff "Aloorfit." Sämtliche 37 Ladungen wurden hintereinander geschaltet für elektrische Zündung. Die Sprengung ist letzter Tag ohne Unfall vor sich gegangen. (St. Galler Stadtanz.)

**Verbotene Kursalspiele.** — Die seit dem letzten Jahre in der Schweiz verbotenen Kursalspiele sollen wieder ins Leben gerufen werden. Sie sind seinerzeit trotz der kleinen Einsätze einer Volksinitiative zum Opfer gefallen. Heute stehen die Kursäle, die als lokale Zentren der Fremdenplätze dem Gaste mannigfaltige Abwechslung boten, infolge des Ausfalls der Einnahmen aus dem Spiel vor der unangenehmen Alternative, entweder zu beträchtlichen Reduktionen des Betriebes zu schreiten oder überhaupt zu schliessen. Eine aus allen Ständen zahlreich besuchte Volksversammlung hat nun am 21. März in Interlaken den dringenden Wunsch eines grossen Verkehrsgebietes zum Ausdruck gebracht, es möchten die Kursalspiele durch eine Volksinitiative neuerdings wieder gestattet werden. Alle an der schweizerischen Fremdenindustrie interessierten Kreise stehen einer derartigen Initiative, an deren Zustandekommen wohl nicht zu zweifeln ist, begreiflicherweise sehr sympathisch gegenüber. (S.V.D.)

**42.000 Pferdestärken** werden die neuen Lokomotiven der Lötschbergbahn, die im Monat Mai in Dienst gestellt werden, in sich vereinigen. Das Modell ist zur Güterzugs- wie Schnellzugstraktion bestimmt und wird insbesondere auf der Strecke Frutigen-Kandersteg, die bei 18 km. Entfernung 400 Meter Steigung, also 22 Promille, aufweist, Verwendung finden. Vorerst werden zwei der 25 Meter langen, auf neun Achsen laufenden Maschinen in den Ateliers de Sécheron in Genf fertiggestellt; die schweizerischen Bundesbahnen werden im Laufe des nächsten Jahres ebenfalls an die Anschaffung dieses Grossmaschinenpays herangehen, da auf den Bergstrecken, die bei gewöhnlicher Traktion nur mit zwei Maschinen bewältigt werden können, die Verwendung des neuen Typs eine Ersparung an Fahrmaterial bedeutet, obwohl die Maschinen ungefähr 600,000 Fr. kosten. (S.V.D.)

**"RIFLESSIONI."**

"Eva, qui donc es-tu? Sais-tu bien ta nature? Sais-tu quel est ici ton but et ton devoir? Mais, si Dieu près de l'homme t'a voulu mettre, ô femme! Compagne délicate! Eva! sais-tu pourquoi? — C'est afin que tu sois son juge et son esclave Et régnes sur sa vie en vivant sous sa loi." Da Eva, che vuol dir "madre dei viventi" nel suo paradiso di delizie, ove Dio l'aveva creata e data compagna all'uomo, fino ai nostri tempi, la donna ebbe sempre una influenza grandissima in ogni azione dell'uomo. Quanti esempi ci dà la storia, dell'abnegazione sempre pronta, fino al sacrificio, dell'amore della donna in ogni sua manifestazione! Essa anima il viril sesso a forti, a nobili sentimenti di patriottismo e alla più grande elevatezza d'animo. In ogni epoca la storia ci rammenta donne generose e magnanime che, per la patria, sacrificarono i propri figli, e donne che, per la Fede, mostraronsi capaci del più indomabile eroismo. Vetturia, madre di Coriolano, col solo suo amor materno, ebbe il sopravento sul cuore dell'eroe suo figlio, ove senatori e sacerdoti romani non poterono nulla e non arrivarono a distoglierlo dal suo desiderio di vendetta, per essere stato bandito da Roma; Vetturia salvò Roma, ma perse suo figlio. Anna Akew, Satimer e la Ridley, le quali, non volendo rinnegare le loro Fede, andarono alla morte colla giocondità di spose che vanno all'altare. Nella storia Sacra, più che altrove, si trovano eroine che sono degne d'ammirazione, al par delle donne Spartane e della madre dei Gracchi, a cui la storia conserva le pagine sue più belle nei fasti femminili.

Ma più di tutte brilla la madre Maccabea la quale educò i sette suoi figli per l'amor di Dio e per il trionfo della Religione e li presentò al supplizio con meravigliosa rassegnazione, anziché mancare di fede al suo Dio, presentandosi essa stessa alla morte dappoi, affermando che questa vita è come un rio che fugge....

E la coraggiosa e fedele compagna del cavaliere Rodolfo di Wart che, sola, non abbandonò il marito nel suo orribile martirio, quando, innocente, fu posto sulla ruota della spaventevole tortura; l'infelice moglie, ginocchione vicina a lui, gli fu di conforto, durante i tre giorni di spasimi atroci che precedettero la sua morte.

Anche nella nostra amata Svizzera, è meraviglioso lo stratagemma delle donne Appenzellesi, nel 1400, che ci svela l'eroismo loro, nel doppio amore di patria e di voler vincere o morire coi loro padri, mariti e fratelli.

In ogni epoca, antica o moderna e dove il bisogno maggiormente si fa sentire, la donna, colla sua dolcezza ineffabile, colle sue parole di pace, di tolleranza, con forza d'animo, coraggiosa fino al sublime, aiuta ed ispira il sesso forte, spronandolo ad alti ideali.

E più che mai sublime e coraggiosa la troviamo nelle opere di carità; sui campi di battaglia, negli ospedali, fra i feriti ed i moribondi, degna seguace di Florence Nightingale....

La troviamo nelle lontane terre incivilite, quale missionaria, sfidando disagi, pericoli e pestilenze, pur d'impartire il pane dell'istruzione, redimere al Cristianesimo, contendere alla morte, per ignoranza d'igiene, quelle turbe selvagge.

La donna buona, passa nella vita, inneggiando alle virtù più elette e come un soffio consolatore... e si dilegna come uno spirito alato, lasciando dietro a se lo scia luminoso del lavoro compiuto, coll'armonia dei cuore e dello spirito gentile.

T. LUNGI-REZZONICO.

**THE INTERNATIONAL MISSION OF SWITZERLAND.**

By Dr. William Martin.

Through a disturbing printers' error the title of the article appearing in our last issue on this page was given as "The Industrial Mission of Switzerland," and should, of course, have read as above. We sincerely regret the inconvenience that may have been caused to the author of the article.

**QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES.**

BONDS.	Apr. 6	Apr. 13
Confederation 3% 1903	79.87	79.50
5% 1917, VIII Mob. Ln	101.75	101.67
Federal Railways 3% A-K	83.10	82.40
" 1924 IV Elect. Ln.	102.25	102.50

  

SHARES.	Nom.	Apr. 6	Apr. 13
Swiss Bank Corporation	500	711	719
Crédit Suisse	500	780	780
Union de Banques Suisses	500	630	635
Société pour l'Industrie Chimique	1000	2049	2047
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	1000	3440	3447
Soc. Ind. pour la Schappe	1000	3275	3250
S.A. Brown Boveri	350	454	453
C. F. Bally	1000	1292	1278
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mlk. Co.	200	369	367
Entreprises Sulzer S.A.	1000	1007	997
Comp. de Navig'n sur le Lac Léman	500	573	585
Linoleum A.G. Giubiasco	100	87	87
Maschinenfabrik Oerlikon	500	750	779

**PUBLICATIONS**

- of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."
- No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
  - No. 139. Der Schuss von der Kanzel von C. F. Meyer ..... 5d.
  - No. 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ..... 6d.
  - No. 139 (BE). Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.
  - No. 140. Balmbergfriedli von Josef Reinhart ..... 5d.
  - No. 140b. Die Brücke von Riegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
  - No. 141. Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
  - No. 147. Josepha—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
  - No. 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer ..... 4d.
  - Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
  - Serie 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
  - Serie 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
  - Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier ..... 6d.
  - Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/2 d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**"TIGER" BRAND SWISS PETIT GRUYÈRE CHEESE**

Manufactured by Roethlisberger & Fils, Langnau, Emmental, Switzerland.

In boxes of 1/2 lb. nett weight, 6 sections in each (or whole cake) "Tiger" Brand Gruyère Cheese has a world-wide reputation based on unvarying high quality.



"Tiger" Brand keeps in perfect condition. It is the ideal cheese for the household: most economical in use, no waste, colourless, makes delicious Sandwiches. The handsome tin, containing six boxes of "Tiger" Brand Petit Gruyère, will be appreciated as a useful present at any time of the year.

To be obtained from all leading Stores, Grocers and Provision Merchants

Sole Importer for the United Kingdom: A. FRIGK, 1, Beechcroft Avenue, Golders Green, London. Telegrams: Bistrusk, London. Telephone: Speedwell 3142.

Tell your English Friends to visit

**Switzerland**

and to buy their Tickets from

**The Swiss Federal Railways,** Carlton House, 11b, Regent St., S.W. 1.

**G. CUSI,** Commission Agent, 52, SHAFESBURY AVENUE, PICCADILLY, LONDON, W.1. Member of the Tourist Guardian Society and National Sporting League. Telegrams: Nostril, Piccy, London. Telephone: Gerrard 0815-0816. Trunk: Gerrard 2191.

THE TENTH ANNUAL

**SWISS INDUSTRIES FAIR**

will be held at

**BASLE**

17th to 27th April, 1926

For Information apply to:

THE COMMERCIAL DIVISION OF THE SWISS LEGATION, 52, Queen Anne Street, W. 1.

or to:

THE SWISS BANK CORPORATION, 99, Gresham St., E.C.2; or at Basle.

**Pension Suisse** 20 Palmeira Avenue, WESTCLIFF-ON-SEA.

Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine. Billiards. Sea front. Phone: Southend-on-Sea 1132. Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6; three insertions, 5/- Postage extra on replies addressed to *The Swiss Observer*

SURREY HILLS.—To be Let or Sold, labour-saving House: 8 rooms, central heating, large garden; good City service; 'phone: sell £1,500; let £120 p.a.—Write. "B. B.", c/o. 'Swiss Observer', 23, Leonard St., E.C.2.

BOARD-RESIDENCE in homely family; assistance in learning to speak English if required; good food; every comfort; terms from 2 guineas weekly; near Warwick Avenue tube station and No. 6 'bus.—44, Sutherland Avenue. 'Phone: Maida Vale 2895.